

APPLICATION FOR NEW COURSE

1. Submitted by the College of Arts & Sciences Date: 9/24/2008

Department/Division proposing course: Hispanic Studies

2. Proposed designation and Bulletin description of this course:

a. Prefix and Number SPA 654

b. Title* Spanish Dialectology

*If title is longer than 24 characters, offer a sensible title of 24 characters or less: Spanish Dialectology

c. Courses must be described by at least one of the categories below. Include number of actual contact hours per week..

- () CLINICAL () COLLOQUIUM () DISCUSSION () LABORATORY () LECTURE
() INDEPEND. STUDY () PRACTICUM () RECITATION () RESEARCH () RESIDENCY
() SEMINAR () STUDIO (3) OTHER -- Please explain: Lecture and discussion

d. Please choose a grading system: [X] Letter (A, B, C, etc.) [] Pass/Fail

e. Number of credit hours: 3.0

f. Is this course repeatable? YES [] NO [X] If YES, maximum number of credit hours: _____

g. Course description:

Explore current linguistic research on Spanish dialects through the discussion and the analysis of their theoretical and empirical frameworks.

h. Prerequisite(s), if any:

SPA 604 "Sociolinguistics of the Spanish-Speaking World"

i. Will this course also be offered through Distance Learning? YES [] NO [X]

If YES, please check one of the methods below that reflects how the majority of the course content will be delivered:

- Internet/Web-based [] Interactive video [] Extended campus []

3. Supplementary teaching component: [X] N/A or [] Community-Based Experience [] Service Learning [] Both

4. To be cross-listed as: Prefix and Number printed name Cross-listing Department Chair signature

5. Requested effective date (term/year): Fall / 2009

APPLICATION FOR NEW COURSE

6. Course to be offered (please check all that apply): Fall Spring Summer

7. Will the course be offered every year? YES NO

If NO, please explain: The course will rotate with other Spanish linguistics courses in a 3-year cycle.

8. Why is this course needed?

This course counts toward the Allied Field in Hispanic Linguistics, specifically the Sociolinguistics strand.

9. a. By whom will the course be taught? Dr. A. Brown, Dr. Y. Paz, Dr. H. Symeonidis

b. Are facilities for teaching the course now available? YES NO

If NO, what plans have been made for providing them?

10. What yearly enrollment may be reasonably anticipated?

approx. 15 each time it is offered

11. a. Will this course serve students primarily within the department? Yes No

b. Will it be of interest to a significant number of students outside the department? YES NO

If YES, please explain.

This course may ultimately be cross-listed with courses from other departments across campus, such as Linguistics and MCL. For those Spanish-speaking students from other departments, this course could possibly count toward their programs of study. Moreover, it could potentially be taught in English to appeal to a wider audience.

12. Will the course serve as a University Studies Program course[†]? YES NO

If YES, under what Area? _____

[†]AS OF SPRING 2007, THERE IS A MORATORIUM ON APPROVAL OF NEW COURSES FOR USP.

13. Check the category most applicable to this course:

- traditional – offered in corresponding departments at universities elsewhere
- relatively new – now being widely established
- not yet to be found in many (or any) other universities

14. Is this course applicable to the requirements for at least one degree or certificate at UK? Yes No

15. Is this course part of a proposed new program? YES NO

If YES, please name: _____

16. Will adding this course change the degree requirements for ANY program on campus? YES NO

If YES[‡], list below the programs that will require this course:

APPLICATION FOR NEW COURSE

†In order to change the program(s), a program change form(s) must also be submitted.

17. The major teaching objectives of the proposed course, syllabus and/or reference list to be used are attached.
18. Check box if course is 400G- or 500-level. If the course is 400G- or 500-level, you must include a syllabus showing differentiation for undergraduate and graduate students by (i) requiring additional assignments by the graduate students; and/or (ii) the establishment of different grading criteria in the course for graduate students. (See SR 3.1.4)
19. Within the department, who should be contacted for further information about the proposed new course?

Name: Dr. Yanira B. Paz Phone: 257-7100 Email: yblaba0@uky.edu

20. Signatures to report approvals:

<p style="text-align: center;">1/28/09</p>	<p style="text-align: center;">ANA RUEOA</p>	<p style="text-align: center;">/</p>	
DATE of Approval by Department Faculty	printed name	Reported by Department Chair	signature
<p style="text-align: center;">3/31/09</p>	<p style="text-align: center;">L. Bachas</p>	<p style="text-align: center;">/</p>	
DATE of Approval by College Faculty	printed name	Reported by College Dean	signature
<p style="text-align: center;">*</p>	<p style="text-align: center;">/</p>	<p style="text-align: center;">/</p>	<p style="text-align: center;">/</p>
* DATE of Approval by Undergraduate Council	printed name	Reported by Undergraduate Council Chair	signature
<p style="text-align: center;">*</p>	<p style="text-align: center;">/</p>	<p style="text-align: center;">/</p>	<p style="text-align: center;">/</p>
* DATE of Approval by Graduate Council	printed name	Reported by Graduate Council Chair	signature
<p style="text-align: center;">*</p>	<p style="text-align: center;">/</p>	<p style="text-align: center;">/</p>	<p style="text-align: center;">/</p>
* DATE of Approval by Health Care Colleges Council (HCCC)	printed name	Reported by Health Care Colleges Council Chair	signature
<p style="text-align: center;">*</p>	Reported by Office of the Senate Council		
* DATE of Approval by Senate Council			
<p style="text-align: center;">*</p>	Reported by Office of the Senate Council		
* DATE of Approval by University Senate			

*If applicable, as provided by the *University Senate Rules*. (<http://www.uky.edu/USC/New/RulesandRegulationsMain.htm>)

ARTS AND SCIENCES
EDUCATIONAL POLICY COMMITTEE
INVESTIGATOR REPORT

<http://www.as.uky.edu/working/collegiate-governance/education-policy-committee/proposals/default.aspx>

INVESTIGATING AREA: Humanities

COURSE, MAJOR, DEGREE or PROGRAM: SPA 654

DATE FOR EPC REVIEW: Mar. 31, 2009

CATEGORY: NEW, CHANGE, DROP

INSTRUCTIONS: This completed form will accompany the course application to the Graduate/Undergraduate Council(s) in order to avoid needless repetition of investigation. The following questions are included as an outline only. Be as specific and as brief as possible. If the investigation was routine, please indicate this. The term "course" is used to indicate one course, a series of courses or a program, whichever is in order. Return the form to Leonidas Bachas Associate Dean, 275 Patterson Office Tower for forwarding to the Council(s). ATTACH SUPPLEMENT IF NEEDED.

1. List any modifications made in the course proposal as submitted originally and why.
2. If no modifications were made, review considerations that arose during the investigation and the resolutions.
3. List contacts with program units on the proposal and the considerations discussed therein.
4. Additional information as needed.

5. A&S Area Coordinator Recommendation:

APPROVE, APPROVE WITH RESERVATION, OR DISAPPROVE

6. A&S Education Policy Committee Recommendation:

APPROVE, APPROVE WITH RESERVATION, OR DISAPPROVE

Anibal Biglieri

7.

A&S Educational Policy Committee, Humanities Area Coordinator
Anibal Biglieri, biglieri@email.uky.edu 257-4640

Date: 3/31/09

University of Kentucky
DEPARTMENT OF HISPANIC STUDIES
SPA 654: SPANISH DIALECTOLOGY

Instructor:	Yanira B. Paz			
Office:	POT 1123	E-mail: yblaba0@uky.edu (preferred method for reaching instructor)	Class Time:	TBA
Office Hours:	TBA	Ph:7-7100	Room:	TBA

This syllabus will be made available electronically.

Course Description:

The purpose of this course is to explore current linguistic research on Spanish dialects through the discussion and the analysis of their theoretical and empirical frameworks. Some of the topics to be discussed in this course will be: terminology and concepts of dialectology, dialectal picture of the Spanish-speaking world, sociolinguistics and dialectology, language contact and dialectology, variation and language standardization.

Objectives and Student Learning Outcomes:

- Knowledge of different theoretical and empirical studies on Spanish around the world.
- Appreciation of the value of dialectal forms as vital expressions of a language.
- Development of skills to conduct research in the area of dialectology.
- Application of this knowledge and skills set to the teaching of Spanish.
- Use of this knowledge and skills set as a tool for literary analysis.

Recommended Texts:

- Moreno de Alba, José G. El español en América. México: Fondo de Cultura Económica, 1995.
- Silva Corvalán, Carmen. Spanish in Four Continents. Washington, D.C.: Georgetown UP, 1995.
- Alvar, Manuel. Manual de dialectología hispánica. El español de América. Barcelona: Ariel, 1996.
- . Manual de dialectología hispánica. El español de España. Barcelona: Ariel, 1999.
- Additional readings will be posted on Blackboard.

Course Requirements for the Determination of Course Grade:

Exams: Two exams to assess theoretical knowledge of the subject and analytical competence in this area of linguistics. Final is a take home exam.

Oral Reports: Three oral reports (10 min. max.) on assigned readings. The last report will be based on the results of the research paper.

Research Paper: (max. 15 pages). Topic should be a specific aspect of Spanish dialectology which has been previously discussed with and accepted by the instructor and the class. The essay should be presented in accordance with these rubrics and dates:

- Topic selection (see date)
- Topic and annotated bibliography (see date)
- Outline (see date)
- First draft (see date)
- Final draft (see date)

Attendance and Participation: Attendance is mandatory and it will follow the rubrics stated in University Senate Rules 5.2.4.2. It will be your responsibility to sign the attendance sheet which will circulate in each class. Participation in class with clear understanding of the reading and material assigned is a given requirement for graduate classes.

Academic Integrity, Cheating, and Plagiarism: Students who are found to plagiarize or who otherwise cheat will receive an automatic "E" in the course. The university's general policies on plagiarism can be found at <<http://www.uky.edu/Ombud/>>.

Disability Accommodations: If you have a documented disability that requires academic accommodations, please see me. In order to receive accommodations in this course, you must provide me with a Letter of Accommodation from the Disability Resource Center (Room 2, Alumni Gym, 257-2754, email address jkarnes@email.uky.edu).

Course Requirements and Grading:

ACTIVITIES	%
Exams	35
Oral Reports	20
Essays (45% total)	
Topic and Annotated Bibliography	10
Outline	05
First Draft	20
Final Draft	10

Grading Criteria:

A 90-100 B 80-89 C 70-79 E 60-69

Department of Hispanic Studies
SPANISH DIALECTOLOGY
SCHEDULE OF ASSIGNMENTS

N.B: The instructor has the right to make any necessary changes to adapt the schedule to fit the progress of the class.

<i>WEEK</i>	<i>ACTIVITIES</i>
1	Introduction/ Syllabus <i>Bases teóricas</i>
2	<i>Bases teóricas.</i> -Zamora. Cap.1: "Nociones Generales" (pdf en Bb) -Azevedo. Cap.1: "Lenguaje, lengua y lingüística" (pdf en Bb) -Alvar. <i>Introducción...</i> Cap.5: "Gramática Normativa y Dialectología" -Alvar. <i>Manual de Dial...</i> Cap. 1: ¿Qué es un dialecto?
3	<i>El español de España.</i> -Alvar. <i>Manual de Dial... España.</i> Castellano. Pp. 183-258
4	<i>El español de España.</i> -Alvar. <i>Manual de Dial... España.</i> Riojano, leonés. Pp. 81-96, 119-158.
5	<i>El español de España.</i> -Alvar. <i>Manual de Dial... España.</i> Aragonés. Pp. 263-288 Presentación oral por parte de los estudiantes
6	<i>El español de España.</i> -Alvar. <i>Manual de Dial... España.</i> Presencia árabe. El andaluz. Pp. 97-114; 233-258. -Plurilingüismo y política lingüística en la España autonómica. (pdf en Bb) Selección del tópico
7	Examen 1 <i>Los orígenes del español americano.</i> -Moreno. Parte1
8	<i>La influencia indígena.</i> -Moreno. Parte 2 -Lipski. "The Native American Contribution" (pdf en Bb) Entrega del tópico y la bibliografía
9	<i>La influencia africana.</i> -Lipski. "The African Connection" (pdf en Bb) <i>El problema de la clasificación de los dialectos en Hispanoamérica.</i> -Moreno. Parte 4. -Lipski. Part I. Cap.1 y 5 (pdf en Bb) -Zamora. "Geografía lingüística" (pdf en Bb)
10	<i>Para una descripción fonética de los dialectos del español americano.</i> -Moreno. Parte V Presentación oral por parte de los estudiantes
11	<i>Para una descripción gramatical de los dialectos del español americano.</i> -Moreno. Parte VI. -Zamora. Cap.V: Morfosintaxis. (pdf en Bb) Entrega del bosquejo

WEEK	ACTIVITIES
12	<p><i>Para una descripción lexical de los dialectos del español americano.</i></p> <p>-Moreno. Parte VII. -Zamora. Cap. IV. (pdf en Bb)</p>
13	<p><i>El español en los Estados Unidos</i></p> <p>-Alvar. Manual de...: "Los Estados Unidos" -Azevedo: "El español en los Estados Unidos" (pdf en Bb) -Silva (Morales, Hudson, García O., García M., Elías-Olivares) (pdf en Bb)</p> <p>Entrega del primer borrador</p>
14	<p>Dialectología y la enseñanza del español (pdf en Bb) Aproximación dialectológica al texto literario (pdf en Bb)</p>
15	<p>Presentación oral de los trabajos finales</p>
16	<p>Entrega del ensayo final Examen 2 (Take home exam)</p>

RELEVANT BIBLIOGRAPHY

- Alvar, Manuel. Manual de dialectología hispánica. El español de América. Barcelona: Ariel, 1996.
- . Manual de dialectología hispánica. El español de España. Barcelona: Ariel, 1999.
- . Norma lingüística sevillana y español de América. Madrid: Ediciones de Cultura Hispánica, 1990.
- . América. La lengua. Valladolid: Universidad de Valladolid, 2000.
- . Introducción a la lingüística española. Barcelona: Ariel, 2000.
- Azevedo, Milton. Introducción a la lingüística española. 2ª. ed. New Jersey: Prentice Hall, 2004.
- Barriga Villanueva, Rebeca et al. El español de América: México. Madrid: Arco/Libros, 1999.
- Díez, Miguel. Las lenguas de España. Madrid: Ministerio de Educación y Ciencia, 1977.
- Saralegui, Carmen. El español americano: Teoría y textos. Pamplona: Ediciones Universidad de Navarra, 1997.
- Lipski, John M. El español de América. Madrid: Cátedra, 2006
- López Morales, Humberto. El español de América: América Central. Madrid: Arco/Libros, 1999.
- Marcos Marín, Francisco. Curso de gramática española. Madrid: Cincel, 1980.
- Montes Giraldo, José J. et al. El español de América: Colombia y Venezuela. Madrid: Arco/Libros, 1999.
- Morales, Amparo y Julia Cardona. El español de América: Estados Unidos. Madrid: Arco/Libros, 1999.
- Perl, Matthias y Armin Schwegler (eds.). América negra: Panorámica actual de los estudios lingüísticos sobre variedades hispanas, portuguesas y criollas. Madrid: Iberoamericana, 1998.
- Serrano, María José. Estudios de variación sintáctica. Madrid: Iberoamericana, 1999.
- Zamora Munné, Juan C. Dialectología hispanoamericana. Teoría, descripción, historia. 2da. ed. Salamanca: Publicaciones del Colegio de España, 1988.